環保委員會 (ECB) 辦事處

OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS
Hearings Division
ECB Hearings

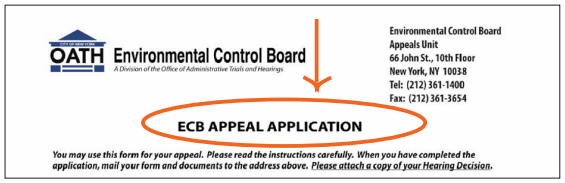
如果我不同意環保委員會 (ECB) 的裁決，該怎麼辦？

您可以提出上訴。

若要提出上訴，請遵照「裁決令」表單**背面**載明的詳細指示。

Page 1 of 1
THE CITY OF NEW YORK
ENVIRONMENTAL CONTROL BOARD
HEARING LOCATION:
Environmental Control Board
66 John Street
10th Floor
New York, NY 10038
(212) 361-1400
Method of Appearance
Live Hearing
DECISION AND ORDER
Violation #: [illegible] (1 NOV)
Hearing Date: December 30, 2008
(front page)

必須使用環保委員會 (ECB) 專用的申請表提出上訴。提出上訴最簡單的方法，是使用環保委員會 (ECB) 的線上申請表。


OATH Environmental Control Board
A Division of the Office of Administrative Trials and Hearings
Environmental Control Board
Appeals Unit
66 John St., 10th Floor
New York, NY 10038
Tel: (212) 361-1400
Fax: (212) 361-3654
ECB APPEAL APPLICATION
You may use this form for your appeal. Please read the instructions carefully. When you have completed the application, mail your form and documents to the address above. Please attach a copy of your Hearing Decision.

請前往 www.nyc.gov/oath 以瞭解關於上訴的詳細資訊，或是從環保委員會 (ECB) 的會客室取得關於上訴程序的資訊手冊。

如果您接受罰鍰、接受和解協定或是未出席聽證會，則不能提出上訴。

1-844-OATH-NYC
(1-844-628-4692)

Bronx
3030 Third Avenue, Room 250
Bronx, NY 10455
傳真： 718-993-3077

Brooklyn
9 Bond Street, 7th Floor
Brooklyn, NY 11201
傳真： 718-875-5561

Manhattan
66 John Street, 11th Floor
New York, NY 10038
傳真： 212-436-0715

Staten Island
350 Marks Place, Main Floor
Staten Island, NY 10301
傳真： 718-815-8391

Queens
144-06 94th Ave. Main Floor
Jamaica, NY 11435
傳真： 718-298-7075

如果您是殘障人士，且需要協助才能前往環保委員會 (ECB)，請聯繫 Marisa Senigo
電話號碼為：212-933-3080

什麼是環保委員會 (ECB)？

環保委員會 (ECB) 是一種號稱為裁決所的行政法院。它是紐約市行政聆訊與聽證辦事處 (OATH) 的一個部門，它是針對其他市政機構 (例如房屋局 或衛生局) 所開出之罰單召開聽證會的中立地點。

我為什麼會收到罰單？

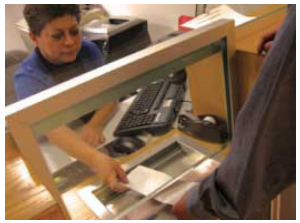
環保委員會 (ECB) 不開罰單，亦不執行調查。您應與開罰單給您的市政機構聯繫。只有市政機構才能告訴您為何您收到罰單。

環保委員會 (ECB) 可為您提供聽證會日期與您案件狀態的相關資訊。

Fidel F. Del Valle 律師
行政聆訊與聽證辦事處 (OATH) 執行委員暨首席行政副執行委員暨 法官

Amy Slifka 律師
環保委員會 (ECB)
執行董事

如果我收到罰單，該怎麼辦？



繳納罰鍰

- 線上繳納。*(http://nycserv.nyc.gov)*
- 臨櫃繳納。（到任一環保委員會 (*ECB*) 辦事處繳納、到財政局業務中心繳納或利用自助繳費機繳納。）
- 郵寄支票或匯票。
  (郵寄說明請詳見罰單背面。
  您必須在支票正面註明違規單號。）

或

在聽證會日期之前對罰單提出異議

- 衛生局、健康局與環保局開出的罰單中，大部分都不需要您親自前往環保委員會 (ECB) 請求聽證官召開聽證會。您可以提交抗辯至下列地址：

電話	(212) 436-0777
線上	www.nyc.gov/oath
郵寄	ECB Mail Unit 66 John Street, 10th floor New York, NY 10038

瀏覽 *www.nyc.gov/oath* 以瞭解詳情，或
致電客服中心，電話號碼為：
1-844-OATH-NYC (1-844-628-4692)

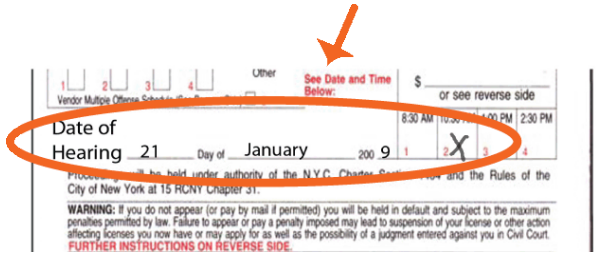
或

親自出席聽證會

- 如果您不繳納罰鍰，或是要求以郵件、電話或線上召開聽證會，則您仍須前往罰單所列出之環保委員會 (ECB) 辦事處出席聽證會。

如果我選擇前往環保委員會 (ECB) 召開聽證會，我該作什麼準備？

- 您不一定需要律師，您可擔任自己的代表人。您也可以選擇由律師陪同出席，或是由授權代表代替您出席。
- 請按罰單正面所列的日期前往環保委員會 (ECB)。



- 請攜帶所有有利於您案件的文件、相片和證人。如果您想要獲得法律資源，請前往環保委員會 (ECB) 網站。
- 您必須簽到，然後等待您的案件開審。聽證會在聽證室舉行，並由聽證官主持。

- 裁決結果會郵寄給您。聽證官會撤銷或裁定違規。
- 所有的處罰皆按法律規定裁決，如廳證官發現您違反繳納裁定金額，亦無法變更罰鍰金額。

聽證會免費提供 150 多種語言的口譯服務，您也可以由自己的口譯人員陪同出席。以下擇要列出一部分提供口譯服務的語言：

عربي	Монгол
বাংলা	**Polski**
廣東話	**Português**
Deutsch	ਪਜਾਬੀ
Español	Русский
فارسي	Română
Français	**Shqip**
Ελληνικά	**Tagalog**
Kreyól	Tiếng Việt
עברית	Türkçe
हिंदी	Wolof
Italiano	Українська
日本語	اردو
한국어	אידיש
國語	